

**دعوة لتأهيل المقاولين والموردين والاستشاريين
للتسجيل في قوائم الموردين/المقاولين/الاستشاريين الخاصة بمنظمة بناء للتنمية**

**Invitation to pre-qualification of contractors, suppliers, and consultants for
registration in lists of Building Foundation for Development (BFD)**

Invitation Title:	تأهيل (مقاولين/موردين/استشاريين) Pre-qualification (Constructors, Suppliers, and Consultants)	عنوان الدعوة:
Invitation Date:	18/3/2023	تاريخ الدعوة:
Invitation Deadline:	31/3/2023	تاريخ انتهاء الدعوة:

Introduction:

مقدمة

Building Foundation for Development (BFD) is a non-governmental organization (INGO) that aims to provide emergency humanitarian response activities to the affected communities. In the context of ensuring the continuity of BFD's work to provide its services to the affected groups, while ensuring that BFD adheres to the principles of transparency and accountability, and providing an opportunity for all interested parties. the Organization announces its invitation to institutions, companies and experienced individuals who wish to submit the necessary requirements for registration in the lists of suppliers/contractors/consultants. This invitation aims to obtain a list of those qualified to provide services according to the list attached, and BFD will evaluate all applicants' applications in accordance with the required conditions and criteria so that the qualified ones are referred to when needed.

منظمة بناء للتنمية (BFD) هي منظمة دولية غير حكومية تسعى نحو دعم أسس التنمية المستدامة وتقديم أنشطة استجابة انسانية طارئة للمجتمعات المتضررة. في إطار الحرص على استمرارية عمل المنظمة لتقديم خدماتها للفتات المتضررة مع الحرص على ضمان التزام المنظمة بمبادئ الشفافية والمساءلة وإتاحة الفرصة لجميع المهتمين تعلن المنظمة عن دعوتها للمؤسسات والشركات والأفراد ذوي الخبرة الراغبين بتقديم المتطلبات اللازمة للتسجيل في قوائم الموردين/المقاولين/الاستشاريين.

تهدف هذه الدعوة للحصول على قائمة من المؤهلين لتقديم الخدمات وفق القائمة ادناه وستقوم المنظمة بتقييم جميع طلبات المتقدمين وفقا للشروط والمعايير المطلوبة ليتم الرجوع للمؤهلين عند الحاجة.

Organization Information	معلومات المنظمة	
OrganizationName:	(BFD) منظمة بناء للتنمية الدولية	اسم المنظمة:
Address:	خرطوم اثنين جوار موقف شروني	العنوان:
Iniviation Email:	operation@bfsudan.org	الأيمل الخاص بالدعوة:
Contact Number:	0183572164	رقم التواصل:
Website:	http://bfdint.org	الموقع الإلكتروني:

Invitation Areas:		مجالات الدعوة	
1	Contracting (Constructions - Rehabilitation).	المقاولات (اعمال الاشغال - إعادة التأهيل)	1
2	Medical Supplies.	المستلزمات الطبية	2
3	Medical Equipment.	المعدات الطبية	3
4	Medicines.	الأدوية	4
5	Medical Solutions.	المحاليل الطبية	5
6	Food Commodities.	المواد الغذائية	6
7	Materials for WASH Sector Interventions.	المواد الخاصة بتدخلات قطاع الاصحاح والنظافة	7
8	Non-Food Items and Shelter.	المواد غير الغذائية والمأوى	8
9	Office and School Furniture.	الأثاث المكتبي والمدرسي	9
10	Computers and Networks Maintenance.	أجهزة كمبيوتر وصيانة شبكات	10
11	Electrical and Electronic Devices and Tools.	الاجهزة الكهربائية والإلكترونية	11
12	Safety and Security Equipment.	معدات الأمن والسلامة	12
13	Stationery.	القرطاسية	13
14	Construction and Plumbing Tools.	أدوات البناء والسباكة	14
15	Safety Tools.	أدوات سلامة	15
16	Electric Generators and Maintenance Services and Provision of Spare Parts.	المولدات الكهربائية وصيانتها وتوفير قطع الغيار.	16
17	Solar Systems and Maintenance.	انظمة الطاقة الشمسية وصيانتها.	17
18	Toys.	الالعب	18
19	Houseware.	أدوات منزلية	19
20	Clothes.	الملابس	20
21	Sewing and Embroidery Tools and Equipment.	أدوات ومعدات الخياطة والتطريز	21
22	Agriculture Materials and Tools.	مواد وأدوات زراعية	22
23	Printing and Photocopying Services.	خدمات الطباعة والتصوير.	23
24	Transportation and Shipping Services.	خدمات النقل والشحن.	24
25	Security Guarding Services.	خدمات حراسة أمنية.	25
26	Cleaning Services.	خدمات النظافة.	26
27	Insurance Services.	خدمات التامين.	27
28	Photography and Documentation Services.	خدمات تصوير وتوثيق	28
29	Financial and Banking Services.	خدمات مالية ومصرفية	29
30	Publicity and Advertising Services.	خدمات دعائية وإعلانية	30
31	Accounting and Management Software.	أنظمة محاسبية وإدارية	31
32	Engineering Consultancy Services.	خدمات استشارات هندسية	32
33	Financial Advisory Services.	خدمات استشارات مالية	33
34	Employment Offices Services.	خدمات مكاتب توظيف	34
35	Legal Advisory Services.	خدمات استشارات قانونية	35
36	Individual Consultation Services.	خدمات استشارية على مستوى الأفراد	36
37	Institutional Development Services.	خدمات تطوير مؤسسي	37
38	Training and Qualification Services.	خدمات تدريب وتأهيل	38
39	Training Venue Rental.	تأجير أماكن التدريب	39
40	Oil and Fuel Supplies.	إمدادات النفط والوقود	40
41	Hotel / Accommodations.	السكن الفندقية	41
42	Travel Agency.	وكالة سفر	42
43	Translation.	ترجمة	43
44	Review and Audit	المراجعة والتدقيق	44

How to Apply:		طريقة التقديم
Contractors and Suppliers	الدخول الى الرابط https://forms.gle/zB5YtRN3yfK4CM7A8 وتعبئة جميع المتطلبات الموضحة.	المقاولين والموردين
Consultants	الدخول الى الرابط https://forms.gle/QuQJLv5pExkQGpYL7 وتعبئة جميع المتطلبات الموضحة.	الاستشاريين

Required Documents for Suppliers and Contractors		الوثائق المطلوب ارفاقها للمقاولين/الموردين	
1	Pre-qualification of suppliers and contractors' application (Annex 1)	استمارة تأهيل الموردين والمقاولين (المرفق 1)	1
2	Code of Conduct for Contractors and Suppliers (Annex 3)	مدونة السلوك الخاصة بالموردين والمقاولين (المرفق 3)	2
3	Conflict of Interest Code (Annex 5)	مدونة تضارب المصالح (المرفق 5)	3
4	Copy of valid commercial register specifying the commercial activity	صورة من السجل التجاري ساري المفعول يحدد النشاط التجاري.	4
5	A copy of a valid professional business license	صورة من شهادة تسجيل الشركة	5
6	A valid exemption from tax and Zakat	شهادة إبراء ذمه من ديوان الضرائب ومن ديوان الزكاة سارية المفعول	6
7	The Vendor's profile	الملف التعريفي الخاص بالمقدم (البروفایل).	7
8	Previous contracts and experiences	توفير العقود والخبرات السابقة.	8
Required Documents for Consultants		الوثائق المطلوب ارفاقها للاستشاريين	
1	Pre-qualification of Consultants application (Annex 1)	استمارة تأهيل الاستشاريين (المرفق 2)	1
2	Code of Conduct for services provider (Annex 4)	مدونة السلوك الخاص بمزودي الخدمات (المرفق 4)	2
3	Conflict of Interest Code (Annex 5)	مدونة تضارب المصالح (المرفق 5)	3
4	Curriculum Vita (C.V)	السيرة الذاتية.	4
5	Previous contracts and experiences	توفير العقود والخبرات السابقة.	5

Important Notes:		ملاحظات هامة:	
1	This call is only for submitting requests for pre-qualification of suppliers, contractors and consultants. When needed, the organization will refer to the list.	1	وجب التنبيه أن هذه الدعوة فقط لتقديم طلبات تأهيل موردين ومقاولين واستشاريين وسوف يتم الرجوع الى القائمة عند الحاجة.
2	No submission will be considered after the specified deadline in this announcement.	2	لن يتم النظر في أي تقديم بعد انتهاء الموعد المحدد في هذا الاعلان.
3	BFD has the right to refer to the parties that the bidder previously dealt with and consider this when evaluating.	3	يحق للمنظمة الرجوع الي الجهات التي سبق لمقدم العطاء التعامل معهم ووضع ذلك في الاعتبار عند التقييم
4	Providing all requirements and filling in the application of pre-qualification of suppliers, contractors, and consultants are prerequisite for the application process	4	يجب تعبئة استمارة تأهيل الموردين/المقاولين/الاستشاريين وتوفير جميع المتطلبات شرط اساسي لعملية التقديم.
5	BFD has the right to conduct field visits to the bidders to verify the qualification criteria.	5	يحق للمنظمة النزول الميداني للجهات المقدمة للتأكد من معايير التأهيل.
6	According to the provided instructions, all the aforementioned documents must be prepared, and those who do not fulfill the pre-qualification requirements will be excluded.	6	يجب إعداد كافة الوثائق المذكورة وفقاً للتعليمات المقدمة من المنظمة، وسيتم استبعاد اي متقدم لم يستوفي متطلبات التأهيل.
7	All responses and supporting documents will be kept confidentially	7	سيتم الاحتفاظ بكافة الردود والوثائق الداعمة بشكل سري.
For any inquiries		الاستفسارات	
1	Contact Building Foundation for Development (BFD) - Call: 0183572164 - Email: operation@bfsudan.org	1	الاتصال بالرقم الآتي: تلفون: 0183572164 او ارسال ايميل الى البريد الالكتروني: operation@bfsudan.org